

República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

**PROTOCOLO DE ACUERDO ENTRE LA
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, URUGUAY
Y
LA UNIVERSIDAD DE LIMOGES, FRANCIA.**

Vistos los acuerdos de cooperación científica y cultural entre la República de Francia y la República Oriental del Uruguay, y luego de presentación del presente acuerdo a las autoridades competentes según los textos reglamentarios en vigencia en cada Estado participante, se concluye entre la Universidad de la República, Uruguay y la Universidad de Limoges, Francia lo siguiente:

ARTÍCULO 1: Objetivos del acuerdo

Establecimiento de lazos preferenciales, científicos y pedagógicos;
Organización de acciones pedagógicas;
Iniciación y desarrollo de proyectos de investigación conjuntos.

ARTÍCULO 2: Contenido del acuerdo

En el marco de sus posibilidades financieras, para el conjunto de sus cursos y de sus investigaciones, las partes se comprometen a:

Establecer misiones temporarias de formación de docentes para ambas partes, en el marco de la reglamentación en vigencia;
Organizar un intercambio regular de información y de documentos científicos y pedagógicos;
Desarrollar intercambios de estudiantes y todas las acciones inscriptas en el marco del presente acuerdo.

ARTÍCULO 3: Modalidades



La Universidad de la República la Universidad de Limoges convienen que las cláusulas del presente acuerdo tienen una duración efectiva de cinco años a partir de la fecha de firma de este acuerdo y que es renovable por tácita reconducción. Sin embargo, cada Universidad tendrá la posibilidad de denunciar este acuerdo informando a su homóloga de su intención con un plazo de por lo menos seis meses de antelación. Las dos partes podrán renovar el acuerdo bajo los mismos términos o bajo términos diferentes luego de la firma de un protocolo por parte de ambos establecimientos.

República Oriental del Uruguay
Universidad de la República

ARTÍCULO 4: Puesta en funcionamiento

Las dos Universidades establecerán un programa de acción propio para cada disciplina;

Se consultarán cada vez que lo estimen necesario y establecerán periódicamente un balance de los programas ejecutados o en curso de ejecución. Un informe de actividades será comunicado cada año a las autoridades competentes.

Las presentes disposiciones serán aplicadas en la medida de las posibilidades que podrán ser puestas a disposición del programa por parte de ambas Universidades firmantes del presente acuerdo.

FIRMAS

Montevideo, **15 MAR. 1999**

Fait à Limoges le



**Rector de la
Universidad de la República**



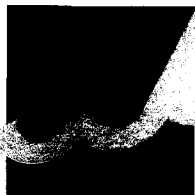
**Le Président de
l' Université de Limoges**



**Decano de la Facultad
de Medicina**

**Le Doyen de la Faculté
de Médecine de Limoges**





**PROTOCOLE D'ACCORD ENTRE
L'UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL
URUGUAY ET L'UNIVERSITE DE LIMOGES (FRANCE)**

VU LES ACCORDS DE COOPÉRATION SCIENTIFIQUE ET CULTURELLE ENTRE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE ET LA RÉPUBLIQUE D'URUGUAY ET APRÈS PRÉSENTATION DU PRÉSENT ACCORD AUX AUTORITÉS DE TUTELLE SELON LES TEXTES RÉGLEMENTAIRES EN VIGUEUR DANS CHAQUE ÉTAT CONCERNÉ,

ENTRE L'UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY ET L'UNIVERSITÉ DE LIMOGES ,

IL EST CONCLU CE QUI SUIT :

ARTICLE 1 - OBJECTIFS DE L'ACCORD

- I. ÉTABLISSEMENT DE LIENS PRÉFÉRENTIELS, SCIENTIFIQUES ET PÉDAGOGIQUES .
- II. ORGANISATION D'ACTIONS PÉDAGOGIQUES.
- III. INITIATION ET DÉVELOPPEMENT DE PROJETS DE RECHERCHE COMMUNS.

ARTICLE 2 - CONTENU DE L'ACCORD

DANS LE CADRE DE LEURS POSSIBILITÉS FINANCIÈRES, POUR L'ENSEMBLE DE LEURS ENSEIGNEMENTS ET DE LEURS RECHERCHES, LES PARTIES S'EFFORCERONT :

- I. D' ÉTABLIR DES MISSIONS TEMPORAIRES D'ENSEIGNEMENT DES ENSEIGNANTS DES DEUX CONTRACTANTS, DANS LE CADRE DE LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR.
- II. D' ORGANISER UN ÉCHANGE RÉGULIER D'INFORMATIONS ET DE DOCUMENTS SCIENTIFIQUES ET PÉDAGOGIQUES .
- III. DE DÉVELOPPER LES ÉCHANGES D'ÉTUDIANTS ET TOUTES LES ACTIONS INSCRITES DANS LE CADRE DE L'ACCORD.

ARTICLE 3 - MODALITÉS

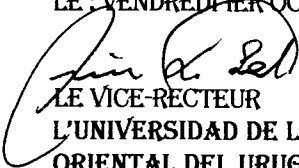
L'UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY ET L'UNIVERSITÉ DE LIMOGES CONVIENNENT QUE LES CLAUSES DE CET ACCORD ONT UNE DURÉE EFFECTIVE DE CINQ ANS À COMPTER DE LA DATE DE SIGNATURE DE CET ACCORD ET QU'IL EST RENOUVELABLE PAR TACITE RECONDUCTION. CEPENDANT, CHAQUE ÉTABLISSEMENT AURA LA POSSIBILITÉ DE DÉNONCER CET ACCORD EN INFORMANT SON PARTENAIRE DE SON INTENTION AU MOINS SIX MOIS À L'AVANCE. LES DEUX PARTIES POURRONT RENOUVELER L'ACCORD SOUS LES MÊMES TERMES OU SOUS DES TERMES DIFFÉRENTS SEULEMENT APRÈS SIGNATURE D'UN PROTOCOLE PAR LES DEUX ÉTABLISSEMENTS PARTENAIRES.

ARTICLE 4 - MISE EN OEUVRE

- I. LES DEUX PARTIES ÉTABLIRONT UN PROGRAMME D'ACTION PROPRE À CHAQUE DISCIPLINE CONCERNÉE.
- II. ELLES SE CONSULTERONT CHAQUE FOIS QU'ELLES L'ESTIMERONT NÉCESSAIRE ET ELLES DRESSERONT PÉRIODIQUEMENT UN BILAN DES PROGRAMMES RÉALISÉS OU EN COURS DE RÉALISATION. UN RAPPORT D'ACTIVITÉ SERA COMMUNIQUÉ CHAQUE ANNÉE AUX AUTORITÉS DE TUTELLE.
- III. LES PRÉSENTES DISPOSITIONS NE SERONT APPLIQUÉES QUE DANS LA MESURE DES MOYENS QUI POURRONT ÊTRE MIS À LA DISPOSITION DU PROGRAMME PAR LES UNIVERSITÉS CONTRACTANTES.

MONSIEUR, POUR L'UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
D'UNE PART, ET
MONSIEUR, POUR L'UNIVERSITÉ DE LIMOGES D'AUTRE PART, SERONT DÉSIGNÉS
EN TANT QUE COORDINATEURS POUR LA MISE EN OEUVRE DU PRÉSENT ACCORD.

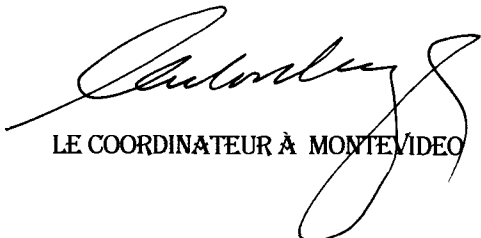
FAIT À LIMOGES
LE : VENDREDI 1ER OCTOBRE 1999.


LE VICE-RECTEUR
L'UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA
ORIENTAL DEL URUGUAY
MONSIEUR MIGUEL GALMES

FAIT À LIMOGES
LE : VENDREDI 1ER OCTOBRE 1999


LE PRÉSIDENT
DE L'UNIVERSITÉ DE LIMOGES

MONSIEUR BERNARD VAREILLE


LE COORDINATEUR À MONTEVIDEO


LE COORDINATEUR À LIMOGES
MONSIEUR MICHEL DUMAS